

APPA NEWS

2 · 2015



SWIPP

Swipp atorlugu makkunani
akiliisinnaavutit

Se hvor du kan betale
med swipp

KULUK ATORLUGU
sipaagaqalerit

Nakkaatitsivimmik
KULUK-mik eqqigit

Vind en KULUK-sparebøsse

Spar OP MED
KULUK



GrønlandsBANKEN



GrønlandsBANKEN-mit



Juullimi pilluagqusivugut

Qaqqat ukiup taarnersuani qaqqorillutik qaam-marsimaarput. Angerlarsimaffiit igalaavini ullorissat kialaartumik aappaluartumik aqqusinermit qinnguipput. Adventskransillu kusassaatillu allat illup iluani nuannisartitsippit. Juullip nuannersuata Kalaallit Nunarput aasit qulaarpar qanittukkullu ukiotoqaq takkutissaaq ukiup qaangiuttup ingerlanerani pisimasunik qaffakaatitsilluni.

Kalaallit Nunatta tamarmiusup ANINGAASERIVIANit februarip qaammataa nuannersumik eqqaamasaqarfigaarput, tassa qaammat taanna Sisimiuni, Ilulissani Qaqortumilu ukiut 30-inngortorsioartikkatsigit. Ukiuni 30-ini sumiiffinni taaneqartuni aningaasaqarnermut tunngasunik siunnersuisarsimavugut taarsigassarsitsisarlutalu Nunatta Avannaani, Kujataani aammalu Kitaani. Taamatut periarfissaqartitsilerit isumaqarpugut kaffisortitsinertalerlugu erfalasulersaarutigissallugit tunngavis-saqarluartoq.

Upernaaq utaqqisaalluni takkummat nivariameq siulleq tiguarput Qaqortumi immikkoortotaqarfippit nutarterluin-narniarlugu. Aasap ingerlanerani aamma Nuummi annertuunik allannguisoqarpoq. Nuummimi privat-inik siunnersuisarneq tamaata 2. etage-mut nutserparput etage-lu ilivitsaq inuussutis-sarsiomermit immikkoortotaqarfimmuot tunniullugu. Taamatut iliorpugut isumaqaratta pingaartuusoq eqqissisimatitaalluin-narluni oqaloqatiginnittarfeqarnissaq pisariaqartoq, nammineq siunnersortimik kissaatigisat aningaasaqarniarnerlu pillugit oqaloqatiginniffiusinnaasunik.

Ukiariartornerani aamma avatangiisinut tunngasunik taarsigassarsisitsissutinut, biilisinermi namminerlu najugaqarfissarsinermi tunngavigissallugit kajungerineqaqisunut, emialiusat appar-tippagut oqaluttuarisaanermi aatsaat taamak appasitsigi-sunngorlugit 2,90 %-imut. Taamak iliornermi avata-ngiisinut attuumassuteqartumik taarsigassarsiarineqarsinnaasut Nutarsaaneq aamma Minguik annertuumik ataasiakkaat aningaasaqarnerannut avatangiisinullu iluaqutaalerput. Minnerunngitsumillu iluaqusiippit sumiiffinni ataasiakkaani sanasunut, angerlarsimaffipassuarni nukissamik atuilluarneru-sunngorsaallutik ulaputeqalersunut.

2015 aamma ukiuuvoq akiliutinik nutaalianik eqquissiffiusoq. Siullertut taasassaapput Mastercard aamma Visa/Dankort naqittasseqqaarani atornerqarsinnaasut, kingusinnerusukkullu Swipp-App smartphone-inut atugassiaasoq. Taakku pillugit anertunerusumik atuarsinnaavatit, Appa News quppernermut kingusinnerusunut qupperarukku.



Glædelig jul fra GrønlandsBANKEN

Fjeldene lyser hvidt i vintermørket. Stjernerne i vinduerne sender et orange skær ud over gaderne. Og adventskranse og dekorationer spredt hygge indenfor. Den gode juletid har endnu engang sænket sig over Grønland, og snart følger nytåret og inviterer til en status over året, der gik.

I Hele Grønlands BANK ser vi blandt andet med stor glæde tilbage på februar måned, hvor vi fejrede 30 års jubilæum i Sisimiut, Ilulissat og Qaqortoq. Tre årtier med lokal adgang til økonomisk rådgivning og lån i både Nord-, Vest- og Sydgrønland. Dét, synes vi, var en god anledning til at hejse flaget og invitere til kaffemik.

Da foråret endelig kom, tog vi desuden første spadestik til vores totalreovering af filialen i Qaqortoq. Hen over sommeren er der også sket store ændringer i Nuuk. Her har vi samlet alle privatrådgiverne på 2. etage og udvidet med en etage dedikeret til vores erhvervsafdeling. Vi har gjort det, fordi vi synes, det er vigtigt at skabe plads til den uforstyrrede samtale, hvor du kan tale ønsker og økonomi med din personlige rådgiver.

Hen mod efteråret sænkede vi også renten på vores populære miljølån til bil og bolig, der nu ligger på den historisk lave sats på 2,90 %. Det gør Nutarsaaneq- og Minguik-lånene til Grønlands billigste miljølån til gavn for både din privatøkonomi og klimaet. Og ikke mindst til gavn for bl.a. de lokale håndværkere, der har fået travlt med at energioptimere en masse boliger.

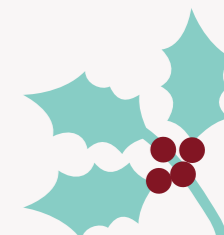
2015 var samtidig året, hvor vi har kunnet præsentere dig for flere nye betalingsteknologier: Først de kontaktløse MasterCard og Visa/Dankort og senere den nye Swipp-app til din smartphone. Dem kan du læse meget mere om i dette nummer af Appa News.

Atuarluarina! Aamma **GrønlandsBANKEN**imit Juullimi Ukiortaassamilu pilluarit!

Rigtig god læselyst. Og glædelig jul og godt nytår fra **GrønlandsBANKEN!**

Martin Kviesgaard

Bankdirektør i **GrønlandsBANKEN**





GrønlandsBANKEN-imit immineq sullinnissamut siunnersuutit pitsaanerpaat GrønlandsBANKENs bedste tip til selvbetjening



AKILIUTIT AVAQQUNNIARSARIKKIT

Netbank atorukku nammineq akiligassanik isumaginnikkut akiliutit avaqqussinnaavatit.

Tamanna tamanut atuuppoq, kontoppit akornanni nuussinerni, aningaaserivimmut allamut nuussinerni imal.

Fl- aamma Girokortit atorlugit akiliinerni.

UNDGÅ GEBYR

Med Netbank kan du spare gebyret, hvis du selv betaler dine regninger.

Det gælder alt lige fra overførsler mellem dine egne konti, overførsler til konti i et andet pengeinstitut eller indbetalingskort (Fl- og Giro-kort).

UTAQQISUT QARSUTIINNAKKIT

App-ip "Mobilbank"-ip atorneratigut smartphone-t atorlugit piuminartumik sukkasuumillu kontotit iserfigsinnaavatit. Taamak iliorlutit soorlu assersuutigalugu kontonni aningaasat ingerlaarneri malinaaffigsinnaassavatit, aningaasanik tigusivisaq qaninneq ujarinnaallugu, aningaasanik nuussinnaallutit, Betalingsservice-imut akiligassat nalunaarutigisinnaallugit aammalu kortit annaagalarukku matunissaa isumagisnaallugu.

SPRING KØEN OVER

Med app'en "Mobilbank" får du nem og hurtig adgang til dine konti via din smartphone.

Her kan du bl.a. se dine kontobevægelser, finde den nærmeste hæveautomat, overføre penge, melde regninger til Betalingsservice og spærre dit kort, hvis du mister det.

ANINGAASARSIGUIT ILISIMATINNEQARTARIT

Info Service atorlugit kontonni aaliangersimasumik nikittartut pillugit ilisimatinnegarsinnaavutit e-mail-ikkut SMS-ikkulluunniit.

Soorlu assersuutigalugu ilisimatinneqarumasinnaavutit, aningaasanik amerlanerusunik kontonnut isertoqartillugu (soorlu aningaasarsimatillutit).

FÅ BESKED NÅR DER ER LØN

Med Info Service får du besked om bestemte bevægelser på din konto via e-mail eller SMS.

Du kan fx vælge at få et tip, hvis der bliver sat større beløb ind på din konto (fx løn).



KONTOPPIT IMAI ALAKKAKKIT

SMS Service atorlugit kontoppit imai alakarsinnaavatit aammalu kontonni nikinnerit kingulliit tallimat sueneri takusinnaallugit. Aammalu kontoppit akornanni nuussinnaavutit nunanilu allani aningaasat nalingi takusinnaallugit. SMS Service atorlugit, taava atuisutut nalunaarsugaasimassaatit soorlu ilanngullugu mobiltelefon-ivit normua.

TJEK DIN SALDO

Med SMS Service kan du tjekke din saldo og de fem seneste kontobevægelser. Du kan desuden overføre penge mellem egne konti og få oplysninger om valutakurser. Ønsker du at bruge SMS Service, skal du være oprettet som bruger og registreret med bl.a. dit mobilnummer.

MOBILTELEFON-IT ATORLUGU AKILIIGIT

Swipp atorlugit aningaasanik nuussinnaavutit allanillu swipp-eqartunit aningaasanik tigusassannik nuussivigeqqusinnaallutit. Ingammik taamak periarfissaqarneq iluartuuvoq assersuutigalugu akiliussigalarsimatillutit.

Swipp atorlugit aamma niuertarfiit ilaani pisiannik akiliisnaavutit. Alaatsinaaguk skilti allassimasoq "Maani swipp atorlugit akiliisnaavutit".

BETAL MED MOBILEN

Med Swipp kan du overføre penge til og anmode om penge fra andre tilmeldte brugere. Det er særligt smart, hvis du fx har lagt ud for en værtindegave eller en tur på café.

Med Swipp kan du desuden betale for varer i udvalgte butikker. Kig efter skiltet "Her kan du betale med Swipp".

SIUNNERSORTIT NANIUK

App "GrønlandsBANKEN kontakt" atorlugit sukkasuumik siunnersortivit oqarasuaat normua aammalu e-mail-adressia pissarsiarisinnavatit.

App taaneqartoq atugassiaavoq iOS-imut aamma Android-telefon-inut.

FIND DIN RÅDGIVER

Med app'en "GrønlandsBANKEN kontakt" finder du lynhurtigt din rådgivers telefonnummer og e-mail-adresse.

App'en er udviklet til både iOS- og Android-telefoner.



Snescootereq Nutaaq?

Ny snescooter?

Kalaallit Nunaata ANINGAASERIVIATA akeqanngitsumik oorinik atukkissavaatit Snescooteritaarnissarnut.

Taarsigassarsianik pilersitsineq akeqanngilaq, allakkianik pilersitsineq akeqaranilu. Qularnaveeqqusiinermut atatillugu taamaallaat pisortatigoortumik akiliutinut akiliissaatit.

...

Lige nu er det gratis at oprette lån til snescooter i GrønlandsBANKEN.

Der er ingen stiftelsesprovision og intet dokumentgebyr. Du betaler kun de offentlige afgifter i forbindelse med etablering af pant.

Attavigitsigut qaamatini november, december, januarimilu neqeroorut akeqannginnerani.

...

Slå til nu! Tilbuddet gælder i november, december og januar.



*Kunngikkormiut tikeraarnerannit torrallatamik assilisat
Royale plets kud*



Aasaamat Kalaallit Nunaata Tamarmiusup ANINGAASERIVIA ataqinartorsuarmit Dronning Margrethe-mit uianillu kunngikkormiutut ataqinassuseqartumit Prins Henrik-mit pulaarneqarpoq.

Uanilu takusinnaavatit Nuummi immikkoortortaqarfimmi pulaarnerannit assilisat.

.....

I sommer fik Hele Grønlands BANK besøg af hele kongerigets Majestæt Dronning Margrethe og Hans Kongelige Højhed Prinsgemalen.

Her kan du se billeder fra det ærefulde besøg i filialen i Nuuk.



KULUK ATORLUGU sipaagaqalerit Spar OP MED KULUK

Suli ilisarnarpoq umimigut qorsummillu teqqialeqarnermigut. Maannalu aamma **KULUK** qungatsimi tunuatigut quppannguaqalernikuuvoq aningaasanik nakkaatitsivissamik.

Decemberip qaammataani GrønlandsBANKENip saqqummutissavaa Arctic Winter Games 2016-ip pisortatigoortumik nakkaatitsivittut ilisarnaatissaa. Tassannga tunisinik-kut sinneqartoorutit tamarmik unammersuaarissamut nakkartinneqassapput.

- Nuannaarutigeqaarput GrønlandsBANKENip **KULUK** aningaasanik nakkaatitsivissialugu suliarit-massuk. Ilisarnaatit Arctic Winter Games 2016-imut uummarissataalluassaaq taamallu maanna aamma taanna anglerarsimaffinni nuannaarutaalluurtussanngorpoq. Neri-upugut inuit **KULUK** tikilluaqqulluarumaaraat, Maliina Abelsen, Arctic Winter Games 2016-imi General Manager-iusoq oqarpoq.

Katillugit GrønlandsBANKENip immikkoortortaqaarfiini tuniniagassanngorlugit nakkaatitsiviit 2.000-it pisiarine-qarput.



Du kan stadig kende den på knurhårene og den kække grønne kasket. Men nu er KULUK også blevet udstyret med en sprække i nakken til mønter og sedler.

I december måned lancerer GrønlandsBANKEN nemlig den officielle Arctic Winter Games 2016-sparebøsse, hvor alt overskud fra salget går ubeskåret til de arktiske lege.

- Vi er rigtig glade for, at GrønlandsBANKEN har valgt at lave en sparebøsse med **KULUK**. Som maskot er den med til at sprede god energi omkring Arctic Winter Games 2016, og nu får den også mulighed for at sprede god energi hjemme i folks stuer. Vi håber, at folk vil tage godt imod Kuluk, siger Maliina Abelsen, der er General Manager for Arctic Winter Games 2016.

Der er i alt 2.000 eksemplarer af **KULUK**-sparebøssen, som købes i GrønlandsBANKENs filialer, så længe lager haves.

1. februar 2016 Kuluk-mik nakkaatitsiviliat 5-it eqqortumik akissuteqartut akornanni makitsissutigissavagut. Eqquisut toqqaannartumik nalunaarfigineqarumaarput aammali www.banken.gl aqutugalugu nalunaarutigineqarumaarlutik.

1. februar 2016 trækker vi lod om 5 Kuluk-sparebøsser blandt de rigtige besvarelser. Vinderne får direkte besked og bliver offentliggjort på www.banken.gl.



NAKKAATITSIVIMMIK KULUK-MIK EQQUIGIT VIND KULUK-SPAREBØSSE



Tiguisussap mossunnere okkissevoos
Modtageren betaler portoen

QAQUGU NUUMMI ARCTIC WINTER GAMES-EQASSAVA?
HVORNÅR ER DER ARCTIC WINTER GAMES I NUUK?

- 1.-5. januar 2016
- 6.-11. marts 2016
- 12.-17. maj 2016

Ateq | Navn:

Oqarasuaat | Tlf.:

Illoqarfik | By:

Grønlandsbanken
Postboks 1033
+++0014+++
3900 Nuuk

* GrønlandsBANKEN-imi sulisut taakkulu inoqutigaate eqquinaatsinermi peqataasimaatitaanngillat.
* Medarbejdere i GrønlandsBANKEN og medlemmer af deres husstande må ikke deltage i konkurrencen.

Akissutissaq uani takusinnaavat www.awg2016.org, tassaniilu aamma nammineq piumassutisimik suleqataarusullutit nalunaarutigineqarinnavutit. Du finder svaret på www.awg2016.org, hvor du også kan tilmelde dig som frivillig.

Pilluangaarit!

Stort tillykke!

- Appa news kingullermik saqqummersoq nuanningaarmat, sunut tamanut nassartarpara, uanilu takuneqarsinnaavoq Nuummi Kingittorsuarmut qaqini nassarsimagiga.

Taamatut oqaasertaligaavoq assilisaq Alex Nathansen-imit nassiunneqartoq Appa News-illu assilisanik unammisitsinerani ajugaatinneartoq. Unammissutigineqarpormi pitsaanerpaamik imminut assilinnissaq takutillugu sumi Appa News atuarnarlugu. AppaNews nassarlugu Qaqqamut qaqiniarluni assoroornerminut atatillugu Alex-ip akissarsissusiaraa iPad Mini 3.

Alex pilluaqqungaarpaput qujavugullu unammisitsinermi peqataasunut nassiussaannullu nuannersunut tamanut.



- Det nye Appa News er så godt, at jeg tager det med mig overalt ;o)
Her på Store Malene i Nuuk.

Sådan lyder teksten til det billede, som sikrede Alex Nathansen en suveræn førsteplads i Appa News' store fotokonkurrence. Her gjaldt det nemlig om at tage et fotografi af sig selv og det sted, man læser sit Appa News. For sin ulejlighed med at bestige Store Malene med Appa News i hånden har Alex vundet en iPad Mini 3.

Stort tillykke til Alex og tak for alle de søde og sjove bidrag til konkurrencen!



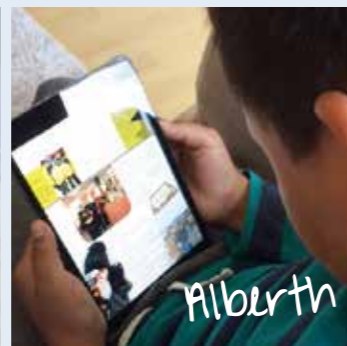
Pia



Benjamin



Minik



Alberth



KULUK



MISSINGERSUUSIORNERMUT KONTO

Budgetkonto

Missingersuusiormut atatillugu kontolioruit (budgetkonto) ukioq naallugu aningaasartuutissavit agguataarnissaannik ikiussavatsigit. Aningaasarsigaangavit qaammatit tamassa aalaakkaasumik angissusilimmik naafferartumik kontonnut tassunga nakkartoqartassaaq.

Akileritagassatit taava betalings-service-imut (akilersuinermi sullississummut) nalunaarutigineqassapput taamallu illit piffissaajaatiginngisannik piffissaq eqqortoq naapertorlugu akilemeqartamissaat isumannaarneqassalluni – aamma feeriaraluaruillunniit.

Naalli Budgetkonto aqqutigalugu pisartussat immineq ingerlatileraluartut suli pingaaruteqarpoq illit nammineq ingerlaavartumik alakkaallutit kukkunersuisarnissat alaatsinaallugit isertitat aningaasartuutillu imminnut naapertuunnersut imal. arlaatigut naliummassaasoqartariaqalernersoq.

Opretter du en Budgetkonto, hjælper vi dig med at fordele dine udgifter over hele året. Når du får løn, overføres der automatisk et fast beløb fra din lønkonto til Budgetkonto.

Dine regninger bliver desuden tilmeldt Betalings-service, så du altid kan være sikker på, at de bliver betalt til tiden – også mens du er på ferie.

Selvom de fleste ting bliver automatiseret med en Budgetkonto, er det stadig vigtigt, at du løbende kontrollerer, om månedens indtægter og udgifter matcher, eller om der er behov for justeringer.

Nutarsaaneq



Avatangiisit eqqarsaatigalugit aningaasarissaarnarpoq

Massakkut nammineq illugisap aammalu suliffimmi illuutigisat nukisiornermi pitsanngorsaviginissaannut aningaasanik taarsigassarsisinaanngorputit. GrønlandsBANKENimut alakkaagit nutarsaanermullu taarsigassarsisarneq iluaqutissartalik paasinialugu.

• • •

Der er god økonomi i at tænke på miljøet

Nu kan du låne penge til energiforbedringer af både privatboliger og erhvervsjendomme. Kom ind i GrønlandsBANKEN og hør mere om vores fordelagtige miljølån.



QAQORTUMI NAJUGARIGALLAGAASOQ

midlertidig adresse i Qaqortoq



Kalaallit Nunaata tamarmiusup ANINGAASERIVIAta Sisimiuni, Ilulissani Nuummilu immikkoortortaarfii nutarterneqarluinnarsimapput. Maannalu sanasut ulapputigivaat Qaqortumi immikkoortortaarfiiup nutarternera.

Majip qaammataa 2016 ilanngullugu GrønlandsBANKENip Qaqortumi immikkoortortaarfia inissimagallassaaq uani

**Johan Dahlsvej nr. 3
(innaalagissiorfitoqaq)**

Hele Grønlands BANK er blevet totalrenoveret i Sisimiut, Ilulissat og Nuuk. Nu har lokale håndværkere også kastet sig over arbejdet med at renovere filialen i Qaqortoq.

Til og med maj 2016 finder du derfor GrønlandsBANKEN i Qaqortoq på vores midlertidige adresse på

**Johan Dahlsvej nr. 3
(det gamle elværk)**

MAKKUNANI SWIPP ATORLUGU AKILIISINNAAVUTIT



HER KAN DU BETALE MED SWIPP



Holms Dyreartikler

Karen Bøggild Juni 2015-imiilli
Swipp-eqalerpoq:

-Ilaannikooriarluta aqqusaartarparput Dankort terminalit atorsinnaajunnaar-toortarnerat. Taamaattumik pisiniartugut allatut akiliisinaanermik ammaassiv-igerusuppagut. Uagut isitsinnik isigalugu periarfissiineq taanna pinngitsoorneqarsinnaanngilaq tamannalu illuatungeriinnut sipaaruteqartitsivoq. Kortterminal-itoqaaq tigungmiinnarsimagalarutsigu Swipp-imut sanilliullugu qanoq pisariutigisoq erseqqinnerulersimassagalarpoq. App nutaaq aamma atorlugu pisiniartartunut nassuaatissaaleqjunnaarneruvugut. Tassami download-iguit Swipp-ersinnaaneq piariis-saaq.

Holms Dyreartikler

Karen Bøggild har haft Swipp i butikken siden juni 2015:

-Vi oplever nogle gange, at Dankort-terminalerne går ned. Derfor ville vi gerne give vores kunder en anden mulighed for at betale. For os at se er det basal kundeservice, og der bliver sparet tid på begge sider af disken. Havde vi stadig haft den gamle kortterminal, ville forskellen have været endnu mere tydelig til Swipps fordel. Den nye app har desuden gjort det hele ekstremt enkelt at forklare. Det er sådan set bare at downloade den, så er du i gang.



Vinslottet

Martin S. Shalmi Juli 2015-imiilli niuertarfimmini Swipp-eqalerpoq:

-Akiliinermi periarfissat iluini ineriartorneq malinnaaffigisimavarput arlaleriarlutalu eqqarsaatigisarsimallugu kortterminalitta taarnermissaat. Tamatumunnga atatillugu Swipp tassaavoq taarsiissutissaq piukkunnarnerpaasoq akeqanngitsorlu. Saniatigullu atoruminarluinnartuuvoq – niuernartunut niuertusunullu. Swipp atoruminarluinnarpoq.

Vinslottet

Martin S. Shalmi har haft Swipp i sin forretning siden juli 2015:

-Vi har fulgt udviklingen af de nye betalingsformer og flere gange overvejet at skifte vores kortterminaler ud. I den sammenligning var Swipp både et gratis og mere enkelt alternativ. Og så er det virkelig brugervenligt – både for kunderne og medarbejderne. Med Swipp kører det bare derudaf.



Nuuk Golfklub

Mogens Øgaard Larsen ukioq ataasingajak Swipp-eqarsimavoq:

-Naatsorsuuserisutut uannit isigalugu Swipp atoruminarluinnartuuvoq. Ilaasortagummi Swipp-ikkut akiliigaangata, taava akiliinerannut uppersarsaat erngerluni SMS-ikkut takkuttarpoq. Allaffissartaani allattarpaat green fee-mut akiliinerlutik imal. drikkepenge-nik tunniussinerlutik. Taava uanga taamaallaat kontoni inis-sissuinermi allagartat uppersarsaatitut atuinnartarpakka.

Nuuk Golfklub

Mogens Øgaard Larsen har haft Swipp i foreningen næsten et år:

-Set fra mit perspektiv som bogholder er Swipp virkelig nemt. Når vores medlemmer betaler med Swipp, kommer der med det samme en SMS som bekræftelse på, at pengene er gået ind. I tekstfeltet skriver de, om de betaler for green fee eller drikkevarer. Og derudover bruger jeg bare kontoposteringerne som bilag.



MED SWIPP KAN DU:

Betale for varer med din mobil. Kig efter skiltet "Her kan du betale med Swipp".

Overføre penge til andre tilmeldte brugere (op til kr. 25.000 om dagen).

Anmode andre om penge, hvis du fx har lagt penge ud for kaffe eller biografbilletter.

Du kan swippe over 12.000 steder i Danmark, og flere grønlandske erhvervsdrivende er på vej til at tilbyde dig samme service.



Download Swipp!

Gå til App Store eller Google Play, søg efter "Swipp" og hav dit NemID parat.

Dette er den eneste gang, du får brug for dit NemID. Så snart du er tilmeldt Swipp, skal du kun bruge en 4-cifret kode for at logge på.

Læs mere om Swipp på www.banken.gl

SWIPP ATORLUGU MAKKU ISUMAGISINNAAVATIT:

Mobil-it atorlugu pisiatit akilersinnaavatit, Ujaanassavatit skilt-illit allassimasumik: "Maani Swipp atorlugu akiliisinnaavutit".

Allanut Swipp-ilinnut aningaasanik nuussisinnaavutit /ullormut qummut 25.000 koruunit tikillugit annertussusiliigaasumik.

Allanit utertitsilluni akileeqqusineq isumagisinnaavat, soorlu akili-ussigallarsimaguit.

Danmark-imi Swipp sumiiffinni 12.000-ni atorsinnaavat nunatsinnilu aamma periarfissiisut amerliartorput.

Swipp aajuk!

App Store imal. Google Play iserfigikkit nanillugulu "Swipp".

Eqqaamajuk NemID piareersimatissagakku. Pisumili tassani taamaallaat taanna atortussaasavat. Swipp-imummi ilaaleruit, taava taamaallaat atugarilissagakku isissutissaq siamanik kisitsisitalik.

Swipp pillugu annertunerusumik atuagassaqarpoq uani: www.banken.gl

NAMMINEQ suliffeqarfiliornissat SINNATTORAAJUK?

DRØMMER DU OM AT STARTE egen
virksomhed?



Deluxus Studio

- Ima erseqqitsigisumik oqarsinnaavugut: GrønlandsBANKENikkut Erhvervs-konto-mik kassekredit-imik "tasisuaartuligaasumik" pilersitsimangikkaluarutta aallartissimanavi-anngikkaluarpuq. Aningasammi qarasaasiamut akisuumut atortussaannullu atortussaavugut, aatsaat taamak iliornikkut namminersorluta nittarsaassis-sutinik kusanarsaagaalluurtunik tunniussinnaaler-sussaagatta.

- Det kan siges helt enkelt: Havde vi ikke fået en erhvervs-konto med kassekredit i GrønlandsBANKEN, var vi aldrig startet op. Pengene skulle vi bruge til en dyr computer og software, hvilket er en forudsætning for at starte eget medie-bureau med ydelser af den kvalitet, vi leverer.

Lars Kleemann-Andersen & Christian F. Rex

GrønlandsBANKEN-ip nutaamik aallartitsisunut akissarsiarittagaani 2010-imi tunineqartut / Vindere af GrønlandsBANKENs Erhvervsfunds iværksætterpris 2010.

Invit Quality clothes

- Aallaqqaammut itigartitsinerit arlaqartut aqqusaqqarpagut, taamallu aallartiniagarput pillugu pilersarusiagut ineriartoqqitsittariaqarsimallugit. Pilersarusiarpulli tutsuignarsimmat, GrønlandsBANKEN atisaliornissatsinnut siullermut aningaasaliinis-samat akuersivoq. Taamallu ililluni pilersaruterput sinnattumiit piviusunngorpoq.

- I starten skulle der faktisk en del afslag til, hvor vi måtte hjem og videreudvikle på vores forretningsplan. Men da den til sidst var holdbar, sagde GrønlandsBANKEN ja til at finansiere vores første tøjproduktion. Og sådan gik vores projekt fra at være en drøm til at blive virkelighed.

Hanne Kristiansen & Dorthea Rødgaard

GrønlandsBANKEN-ip nutaamik aallartitsisunut akissarsiarittagaani 2015-imi tunineqartut / Vindere af GrønlandsBANKENs Erhvervsfunds iværksætterpris 2015.



LED Solar Greenland/Maniitsoq El Service

- GrønlandsBANKEN avatangiisinut taarsigassarsiarittakkamik peqarsiman-ngikkaluarpat, pilersaarut manna aallartissallugu qunugisimassagaluarparput. GrønlandsBANKEN Kalaallit Nunaanni erniakinnerpaasumik taarsigassiarnermigut, uagut ingerlatatta iluani niuerfissanik nutaanik pilersitsivoq. Saniatigullu aamma aningaaserivik nammineq iliuuseqarnikkut akuliusimavoq, seqernup qingornerani batteriinik LED-lys-inillu ikkussuisitsinermigut.

- Havde det ikke været for GrønlandsBANKENs miljølån, havde vi aldrig turdet kaste os ud i det her projekt. Når banken låner penge ud til Grønlands laveste rentesats, er den med til at skabe et helt nyt marked i vores branche. Og så bakker banken også selv aktivt op ved fx at installere solceller og LED-lys.

Jesper Christensen

GrønlandsBANKEN-ip nutaamik aallartitsisunut akissarsiarittagaani 2014-imi tunineqartut / Vinder af GrønlandsBANKENs Erhvervsfunds iværksætterpris 2014.



Iværksætternes 5 gode råd

1. Start op med en idé, du virkelig brænder for: Det er hårdt arbejde at drive virksomhed, så du skal være villig til at knokle alle ugens dage og til langt ud på nattetimerne for at få succes.
2. Giv ikke op, bare fordi du får de første 10 afslag. Brug tid og kræfter på at udvikle din idé, og brug dit netværk til at komme videre.
3. Spar op, så du har en buffer, og sørg for at holde de faste udgifter nede.
4. Læg en langsigtet plan for din virksomhed, men hold samtidig et skarpt øje med de nyeste trends. Ny viden, fleksibilitet og din evne til at omstille din forretning er ofte det, der gør, at du adskiller dig fra dine konkurrenter.
5. Få hjælp fra fx professionelle bogholdere og revisorer til at klare papirarbejdet. Sådan sikrer du dig imod ubehagelige overraskelser som fx restskat og ubetalte regninger.

☆
Nutaamik aallartitsisunut
sivnersuutit pitsaasut S-it

1. Siullermik isumassarsiorit soqtigilluinnakkannik tunngavilim-mik. Sulerulunnartuuvoq nammineq suliffeqarfigisamik ingerlatsineq, taamammallu piareersimaffigissavat sapaatip akunnerini tamani ullut tamaasa sulisariaqartarsinnaaneq iluatsilluamissarlu angujumallugu aamma ilaatigut unnuut ilanngullugit sulisariaqartarsinnaaneq.

2. Aallaqqaataani quleriarlutit itigartinneqaraluaruilluunniit tunniuti-nassanngilatit. Piffissaq nukiillu atukkit eqqarsaatigisatit ineriartorteqqillugit attaveqarfigisatillu ingerlaqqinniamin-ni atorluarlugit.

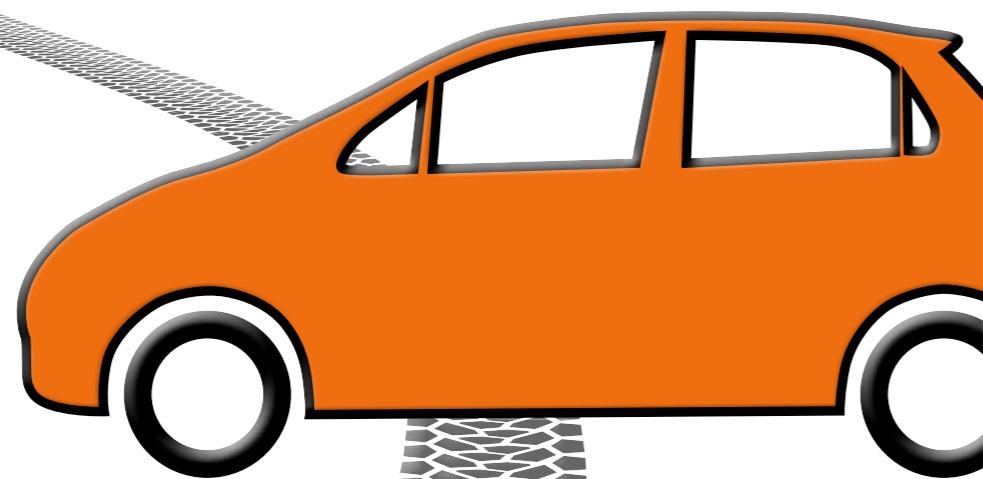
3. Aningaasanik sipaagaqarit aallartitsinissanni tigusassaqarumal-lutit isumagiullu aningaasartuutiv aaliangersimanerusut appassisumiitin-niarnissaat.

4. Suliffeqarfutisat pillugu piffissamat ungasinnerusumut pilersarusiorit aammalu avatinni soqtigineqariartortut eqqummaar-iffigilugit. Ilisimasat nutaat, eqaassusilim-mik tunngaveqarneq niuernerpillu iluani ingerlaavartumik naleqqussartuarsin-naaneq tassaa-gajupput, allanit unammillertinit allaassutaasinnaasut.

5. Naatsorsuuserisunik ilinniarsimasunik kukkuner-suisartunillu ikiortissarsioritit pappialarsuutit pitsaasumik ingerlan-nissaanni. Taamak iliornikkut imminut isumannaallisaatissaatit nuannin-ngitsunik aqqusaagassasinnaasunut, soorlu eqqarsaatigalugit akileraarutisat akiligassallu.



Minguik



Energiklasse A-miittumik biilisiguit akileraarutinut akitsuutinullu aammalu literimut ungasissumut ingerlasartumik biilitaaginassanngilatit.

Aammali GrønlandsBANK-imi avatangiisinik mianerinnittumik taarsigassarsinikkut taarsersorumintartunik ernialinnik taarsigassarsissaatit.

Med en bil i energiklasse A får du ikke bare en bil, der er billig i skat og afgifter og kører langt på literen.

Du får også en favorabel rente på dit miljøbillån i GrønlandsBANKEN.



 **GrønlandsBANKEN**
www.banken.gl · tlf. 70 1234

BLSDQ

Qassit.gl

alakkavuk



Soavtiginnippit? Namminea alakkavutivug misiligut vuga iserlutit.

Er du nysgerrig? Prøv selv spillet på

www.qassit.gl

Nunarput tamakkerlugu 8. klassini atuartunut mamar-tukujuit pastillissat allaffissallu agguanneqartussat tikingajalerput.

Taakku GrønlandsBANKENimut tunissutaassapput pinnguaammut Qassit-imut malunnartitsiniutaallutik. Pinnguaat taanna matematik-imut ulluinnarnilu aningaa-saqarnermut ilinniutitut atugassiaavoq.

Qassit pingasunngorlugu immikkoortortalersugaavoq. Siullermi aallaaviulluni efterskolernissamat katersinissaq, aappaani sammineqarluni angerlarsimaffimmit nuunnis-samat piareersarnissaq pingajuattullu sammineqarluni illusinissamat ileqqaarinissaq.

Pinnguaasiaq matematik-ertitsinermeri aammalu inuiaqati-giinni pissutsit pillugit ilinniartitsinermeri atornerqarsinnaa-voq kalaallisut qallunaatullu nipitalersugaalluni. Toqqaannartumik atornerqarsinnaavoq (tassa online-erluni) imal. PC-mut iPad-imulluunniit aallugu toqqaarneqarsinnaalluni.

Notesblokke og pastiller er på vej til alle landets 8. klasser. Gaven kommer fra GrønlandsBANKEN og er en reklame for spillet Qassit, der handler om matematik og hverdagsøkonomi.

Qassit består af tre scenarier, der handler om at spare op til at tage på efterskole, flytte hjemmefra og købe hus.

Spillet kan både bruges i fx matematik- og samfunds-fagsundervisningen og er tilgængeligt på grønlandsk og dansk. Det kan køre online og offline på pc'ere såvel som iPads.

GrønlandsBANKEN-IMI ASSAAT IKIUIUMASUT 230-IT

GrønlandsBANKENS 230 HJÆLPENDE HÆNDER



Kalaallit Nunaata tamarmisup ANINGAASERIVIA ta ukiumut akunnerit 2.000-it immikkoortittarpai inuiaqatigiinni akisussaaqataalluni sulinermut (CSR) atugassanngortillugit, taamallu iliornikkut sulisorisat tamaasa periarfissittarlugit sulinerup nalaani aamma nammineq kajumissuseq aallaavigalugu sulisinaanissamut. Akunnerilli qanormita atorneqartarpat? Quppermerni ukunani GrønlandsBANKENimi sulisut ilaat "naapissinnaavasi", aningaaserivimmi tunniusimallutik sulinermi saniatigut inuiaqatigiinni akisussaaqataasutut ikiuiarlutik aamma suliaqartartut.

Hele Grønlands BANK afsætter årligt over 2.000 mandetimer til at arbejde med corporate social responsibility (CSR), og giver alle medarbejdere mulighed for at arbejde frivilligt i arbejdstiden. Men hvad bliver timerne egentlig brugt til? Her på siderne kan du møde nogle af de medarbejdere, der ikke bare arbejder dedikeret med bankforretninger, men også tager deres del af samfundsansvaret.



“Peqataaffiginikuuara qarasaasiakkut matematik-imik ulluinnamilu aningaasaqarniarmik tunngaveqartumik ilinnusiap inerisarnera. Taanna Qassit.gl-imik taaguuteqarpoq, atuarfinnilu ilinniartitsisut atortarpat atuartut kisitsisilerinikkut pikkorissarnerini aammalu aningaaserinermik paasinninerulernissaat angujumallugu sammisaqartitsinerni.”

Susanne Lynge Rasmussen
Suliniummik aqutsisoq

“Jeg har været med til at udvikle et onlinespil om matematik og hverdagsøkonomi. Qassit.gl hedder det, og skolelærerne bruger det til at arbejde med elevernes regnefærdigheder og forståelse for finanser.”

Susanne Lynge Rasmussen
Projektleder



“Nuannertarpoq Kalaallit Røde Korsia niuertarfiani atisanik immikkoortitereqa-taasameq. Sapaatit akunneri tamaasa inuit nutaat naapittarpakka peqatigalugillu tunngavisseeqataasarlunga niuertarfiup nioqquteqarnermigut immiut akilersinnaasumik ingerlanissaata angunegarnissaanut taakkulu peqatigiiffiup suliniutaanut iluaqutaasussaapput.”

Anne Fog Bondersholt
Akiliitsiniarnermi siunnersorti

“Det er både sjovt og hyggeligt at være med til at sortere tøj i Kalaallit Røde Korsia's genbrugsbutik. Jeg møder nye mennesker hver uge, og sammen skaber vi forudsætningen for, at butikken giver økonomisk overskud til foreningens arbejde.”

Anne Fog Bondersholt
Kreditkonsulent



“Aningaaserinermut tunngasunik ilinniagaqarsimasuullunga misjigisarsarpara pisussaaffigalugu ilinniakkakka aallaavigalugit iluaqutaasumik sunniuteqaqataanisara. Taamaattumik atuarfinni atuartunut ilinniagaqartunullu oqalugiariartortarpunga missingersuusioernerit sipaagaqartarnerillu pillugit nassuiaajartorlunga.”

Niels-Anthon Petersen
Atuisunut siunnersorti

“Som finansuddannet føler jeg, at det er min pligt at bruge min viden til at gøre en positiv forskel. Derfor holder jeg oplæg for skoleelever og studerende og giver gode råd om fx budget og opsparing.”

Niels-Anthon Petersen
Kunderådgiver

Allanik aamma paasisaqarnerulerumaguit, taava apeqqutinnik nassiussigitt uunga:

Er der noget, du gerne vil vide mere om, så send dit spørgsmål til:

appanews@banken.gl





Kalaallit Nunaata Tamarmiusup ANINGAASERIVIA Hele Grønlands BANK

Ukiunut marloriarluni GrønlandsBANKENip Ummannaq aamma Tasiilaq tikeraartapai. Taamak iliortarpugut sullissagut qanimut tikillugit sullikkumallugit.

Saniatigullu ukiaq manna Aasianni immikkoortortaqaqfimmii ningiusoq Malene Christensen Diskop Tunuani nunaqarfinnut angalaarpoq siunnersuiartorluni aammalu taarsigassar-sinissanik sillimasiinissanillu isumaginnikkiartorluni.

Namminersorlutit inuussutissarsiuteqartutut sullinneqartuu-guit, taava tikilluaqquneqarit assitalimmik siunnersortinnik ataatsimeeqateqarniarlutit inniminniissamut una aqutiga-lugu: erhverv@banken.gl.

To gange årligt besøger GrønlandsBANKEN Ummannaq og Tasiilaq. Det gør vi for at give vores kunder nærværende og tilgængelig service.

I efteråret har vores filialleder i Aasiaat Malene Christensen desuden rejst rundt til bygger i Diskobugten for at tilbyde rådgivning, lån og forsikringer.

Er du erhvervskunde, er du også altid velkommen til at booke et videomøde med din rådgiver på: erhverv@banken.gl.

AKILIUSSINERMİK SULLISSISSUT Betalingsservice

Akiliussinermi sullississummut ilanngunniarlutit isumaqati-giissuteqaruit, taava akiligassatit illit piffissaajaatiginngisannik kontonnit tiguneqarlutik akilemeqartalissapput.

Taamaattumik sullississut atussallugu naleqquttuuvog akiligas-sanut, qaammammoortumik akilemeqartartunut, soorlu Tele-Post-imut, Nukissiorfinnut aammalu INI-mut. Kisiannili aamma akiliussissut atorneqarsinnaavoq akiligassanut ataasiakkaanut imal. illit aningaasanik tigusiniaruit.

Kisiannili taamatut sullinneqaleralaruilluunniit pitsaasu-uvog ingerlaavartumik qulakkeerinninniarlutit alakkarteri-saruit takuniarlugit aningaasat akiliutigineqartut eqqortumik ingerlanersut piffissarlu eqqortoq naapertorlugu kontonnit tiguneqartamersut.

Når du har indgået en Betalingsservice-aftale, kan regninger opkræves automatisk fra din konto.

Betalingsservice er derfor særligt velegnet til de regninger, du betaler hver måned fra fx Tele-Post, Nukissiorfiit og Ini. Men Betalingsservice kan også bruges til engangsbetalinger, eller hvis du fx skal have udbetalt beløb.

Selvom du har tilmeldt dine regninger til Betalingsservice, er det en god idé løbende at holde øje med, at beløbene på opkrævningerne stemmer, og at betalinger i rette tid bliver trukket fra din konto.

KORTI TOORTAAQQAARNANI KORTTERMINALIMULLI QULANGIUSSIINNAARLUNI ATUGASSIAQ

Kontaktløse kort



Atoruminartoq, sukkaooq akiliutitullu atussallugu isumannaatsoq

Siunissami pisiat akilersinnaalissavatit kortit terminal-imut toortaassusinnikkut piffissaajaatigeqqaarnagu.

Januarip qaammataanilli Mastercard-it nutaat chip-ii nalunaarsuutitaqalerput kortip terminalip qulaanut qulangiutiinnarlugu tigooqqaasartunik. Septemberimilu Visa Dankort aamma taaneqartutut atorsinnaasumik saqqummiussivoq.

Korti naqittaassusseqqaarani atorsinnaasup piiminamerusumik sukkanerumillu akiliinerit ingerlanneqarsinnaalersippai sullui nunarsuarmi akiliutit isumannaannerpaat ilaattut inissisimalluni.

Mastercard-imik Visa/Dankort-imillu nutaamik piniaruit, aningaaserivimmik atuisuullutit sullissaasuusariaqarputit. Illit, sullinneqartooreeruit, kortitoqqat taarserneqartus-sanngorpat taaneqartutut ittumik nutaamik nassitsivigineqartussaasaatit.

Nem, hurtig og sikker betaling

Fremover kan du betale for varer, uden dit kort har fysisk kontakt med kortterminalen.

Siden januar har chippen på alle nye MasterCard nemlig gjort det muligt at registrere dit køb ved, at du holder kortet hen til terminalen. Og i september lancerede Visa/Dankort også kontaktløs betaling.

De nye kontaktløse kort gør det nemmere og hurtigere at betale, og så er de stadig blandt de sikreste i verden.

For at få et af de nye MasterCard eller Visa/Dankort fra GrønlandsBANKEN, skal du være kunde i banken. Dig, der allerede er kunde, får et kontaktløst kort, når dit nuværende kort udløber.

KORTI NUTAAQ IMA ATORNEQARTUSSAAVOQ

Akiliissaguit 200 koruunit inorlugit annertussulim-mik, taava kortit terminalimut qulangiutsinnassavat.

Akiliissaguit 200 koruunit qaangerlugit annertussulim-mik, taava korti terminalimut qulangiutseriarlugu pinkode-toortaatsissavat.

Kortterminalimit pisoq naam-massisoq nalunaarutigineqarpat, taava akiliineq iluatsissimassaaq taamallu illit uppersaammik piumaannartussanngussaait.

SÅDAN FUNGERER KONTAKTLØS BETALING

Ved betaling af beløb under 200 kroner: Hold kortet tæt hen til kortterminalen.

Ved betaling af beløb over 200 kroner: Hold kortet tæt hen til kortterminalen og indtast din pinkode.

Når kortterminalen viser OK, er betalingen gennemført, og du kan bede om at få en kvittering.

Naqittaassusinnani korti
atugassiaq pillugu annertunerusumik
atuagassaarpoq iserfigalugu

www.banken.gl

Læs mere om de kontaktløse kort.



Ukioqqortusiartortillutit GrønlandsBANK-imi
ileqqaakkatit erniaqqortusiartussapput.

Aningaaseriviliarit namminerlu kontussannik
pilersitsillutit.

...

Mens du vokser, vokser din opsparing også med
GrønlandsBANKENS fordelagtige renter.

Kom ind i banken og opret din egen konto.



Nuunu
0-5 uk./år

Miki
6-11 uk./år

Angaju
12-17 uk./år